

Heilige missen met de feestdagen



dinsdag 24 december

Ubachsberg	Kinderkerstviering	17.00 uur
Ubachsberg	Kerstavondviering	20.30 uur
Bocholtz	Gezinsviering	18.30 uur
Bocholtz	Nachtmis	24.00 uur
Simpelveld	Gezinsviering	16.30 uur
Simpelveld	Kerstavondviering	20.30 uur
Voerendaal	Kleuterviering	16.00 uur
Voerendaal	Gezinsviering	18.00 uur
Voerendaal	Kerstavondviering	20.30 uur
Ransdaal	Gezinsviering	18.00 uur
Klimmen	Kerstviering	20.00 uur

maandag 25 december

Ubachsberg	9.30 uur
Bocholtz	11.00 uur
Simpelveld	11.00 uur
Klimmen	9.30 uur
Ransdaal	9.30 uur
Voerendaal	11.00 uur

dinsdag 26 december

Ubachsberg	11.00 uur
Bocholtz	11.00 uur
Simpelveld	9.30 uur
Klimmen	9.30 uur
Ransdaal	9.30 uur
Voerendaal	11.00 uur

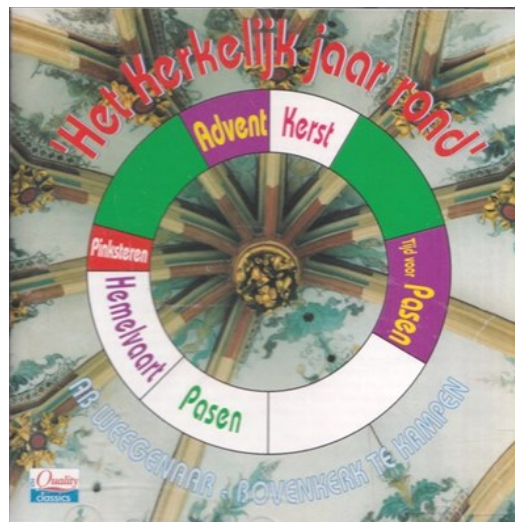
Een nieuwe start vanaf de Advent

Op zondag 1 december begint de Advent, de voorbereidingstijd op Kerstmis. Vier weken lang steken we elke zondag een extra kaarsje op de adventskrans aan, totdat op zondag 22 december alle kaarsen branden en we twee dagen later Kerstmis kunnen vieren.

Met het begin van de Advent begint in de Kerk ook een nieuw Kerkelijk jaar. We beginnen dan weer aan een nieuwe cyclus van de grote verhalen uit het leven van Jezus: zijn geboorte, zijn doop in de Jordaan, het optrekken met zijn leerlingen, zijn vervolging en kruisiging, de Verrijzenis met Pasen en zijn hemelvaart en de komst van de Heilige Geest met Pinksteren. Dit zijn de drie zogeheten 'sterke tijden' van het kerkelijk jaar in een notendop.

Op de zondagen daaromheen horen we andere verhalen uit het leven van Jezus. Dit wordt de 'tijd voor het jaar' genoemd. In de liturgie hebben al die tijden en feesten ook een eigen kleur: wit is voor de hoogfeesten, paars voor de advent en de vasten, rood voor de martelaren en groen voor de gewone tijd door het jaar. Voor half Advent en half Vasten bestaat ook nog de mogelijkheid om roze te dragen.

Met het begin van het kerkelijk jaar, begint de Kerk ook aan een nieuwe reeks lezingen in de liturgie. De lezingen op de zondagen zijn verdeeld in drie reeksen: A, B en C. Afgelopen jaar was een zogeheten B-jaar. Dat wil zeggen dat er voorgelezen werd uit het evangelie van Marcus. Komend jaar wordt C-jaar. Dan staat het evangelie volgens Lucas centraal.





Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



Klein Vaals
STEENHOUWERIJ

SINDS 1930 EEN BEGRIP IN VAALS!
en specialist in gedenktekens, grafmonumenten, ornamenten en raamtabletten

Seffenterstraat 42 | +31 (0)43 306 1686
www.grafmonumenten-klein.nl



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging
HELPT ELKANDER

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.250. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

Kerst in India

Beste mensen,

Het wordt langzamer frisser. We gaan richting de koudste tijd van het jaar. Hoewel we de warme zomer gaan missen, zien we toch ook met vreugde uit naar het Kerstfeest, de geboorte van onze Heer Jezus Christus. Kerstmis wordt wereldwijd op verschillende manieren gevierd. Graag wil ik u in dit artikel vertellen hoe het hoogfeest in India wordt gevierd, waar het ook rondom 25 december heel warm is. Mijn thuisland is echter zo groot, dat er een wereld van verschil is tussen het noorden en het zuiden, het oosten en het westen. Daarom wil ik in dit artikel alleen beschrijven hoe Kerstmis wordt gevierd in het gebied van Tamil Nadu, de regio in het zuiden van India waar ik vandaan kom.

Rond Kerstmis wordt in de meeste scholen, parochies en in christelijke instellingen een soort 'pakjesavond' gehouden. In het begin van de advent worden er lootjes getrokken. Tijdens de adventstijd wordt gevraagd om te bidden voor de persoon, die op het lootje stond. Op de dag van de viering worden cadeaus gedeeld met elkaar. Deze Indiase traditie lijkt veel op de Nederlandse Pakjesavond op 5 december.

In India is de cultuur van het vuurwerk nog steeds heel levendig. Hoewel er steeds meer regels komen tegen luchtvervuiling, worden enkele feesten zoals Diwali (een religieus feest van de Hindoes), oudejaarsavond en ook Kerstmis met vuurwerk gevierd. Vóór de Mis op 24 december komen families en burensamen om het vuurwerk af te steken. In de meeste parochies zijn er nachtmissen op Kerstavond, die pas na 21.00 uur beginnen. Daarnaast worden in veel families thuis zoete hapjes gemaakt. Deze zoetigheden worden ook gedeeld met de burens.

De parochies organiseren veel activiteiten rondom Kerstmis. Kerstwensen brengen naar alle mensen in de parochie is een van deze activiteiten. Dit gebeurt op de volgende wijze: een groep mensen bezoekt de huizen van parochianen met muziekinstrumenten, chocolade enz. In de huizen worden kerstliederen gezongen, het kerstverhaal uit de Bijbel voorgelezen en een kort gebed uitgesproken. De traditie van 'Santa Claus' (Kerstman) is ook heel populair in India.



Dan is er iemand die zich verkleeft als kerstman, met deze groep meegaat en chocolade uitdeelt aan de mensen in de huizen. Dit begint al in de Adventstijd. Een specifiek gebied in de parochie wordt gekozen voor één dag. Alle huizen in dat gebied worden dan achter elkaar bezocht. Dit duurt zo'n 10 tot 15 minuten per huis. De pastoor kondigt van tevoren in de zondagsmis aan, welke gebieden in de komende week bezocht worden. Bij dit bezoek worden al kerstwensen uitgesproken. Het is misschien raar voor Nederlanders, dat wij al in de Advent elkaar het goede toewensen. In India is dit echter heel normaal, en we doen dit ook volop bij verjaardagen, jubilea en andere feestdagen.

Alle activiteiten en tradities, die ik in India rond de Kerst heb gevierd, kan ik in dit korte artikel niet beschrijven. Ik hoop echter, dat ik een goed beeld heb kunnen geven over hoe wij zo'n 8.000 km hier vandaan de geboorte van Jezus vieren.

Met vriendelijke groeten,

Kapelaan Sheril

Processie Simpelveld

Beste Parochianen, op **1 juni 2025** zal de jaarlijkse processie plaatsvinden en we zijn dringend op zoek naar enthousiaste vrijwilligers die willen meehelpen met de organisatie van dit bijzondere evenement. Of je nu ervaring hebt of niet, alle hulp is van harte welkom.

We hebben vrijwilligers nodig voor verschillende taken, zoals:

- Het opbouwen en afbreken van de rustaltaren
- Straat versiering aan brengen langs de route
- Begeleiden van de deelnemers
- Ophalen van verkeersborden en deze terug brengen
- Na afloop het verzorgen van koffie/ vla /broodjes

Heb je tijd en zin om bij te dragen aan een geslaagd evenement? Meld je dan aan door een e-mail te sturen naar kantoorsempelveld@de-pelgrim.nl of neem contact op met het Centraal Parochiekantoor Simpelveld 045-5441818.

Alvast bedankt voor je inzet!

Met vriendelijk groet,

Pastoor Bert Mom

Ziekencommunie met de kerst

De kerstcommunie wordt dit jaar rondgebracht op **donderdag 19 december**. Wilt u de communie met kerst graag ontvangen, maar staat u niet op de maandelijkse lijst? Dan kunt u contact opnemen met het pastorale team.

Woont u in Bochtolt, belt u dan met kapelaan Sheril (06 15611513). Woont u in Ubachsberg of Simpelveld, belt u dan met kapelaan John (06 212 334 22).



lilian habets
— uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258

Boerderijwinkel Gebr. Spee



Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel: 045-5750108

Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

Laat u verrassen en maak kennis met onze ambachtelijke producten op het gebied van AGF, Brood en Gebak, Vlees en Zuivel, en proef het verschil.

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee



APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN

24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz

AUTO SERVICE
AUTODROME
Grassere
GRASSERE.NL
T 045-5441835

Alle merken
zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

BOVAG
PCA
DEALER

Op jouw manier wonen, ondernemen en leven.

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen
op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00
of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA

FINANCIEEL ZEKER

Doordenkers:

- Er is meer nood aan kerst-mensen, dan aan kerst-wensen
- In Jezus werd de Allerhoogste onze Allernaaste
- Als je mensen een pluim geeft, dan krijgen ze vleugels
- Niemand is ooit arm geworden door te geven (Anne Frank)
- Ik ben geen heilige, behalve wanneer een heilige een zondaar is, die blijft proberen om het goede te doen (Mandela)
- Verlicht de dag van morgen met vandaag
- De barmhartige liefde is een enorme kracht, de grootste die er is. Een grotere kan men zich niet indenken (Dostojevski)
- Alleen de stem van het hart kan een ander hart bereiken.
- Doe altijd het goede, het zal sommige mensen blij maken en anderen verbazen.
- Een groot mens is hij, die zijn kinderhart niet verliest

Koffiedrinken na de mes



U bent ook deze maand weer van harte uitgenodigd om te komen genieten van een kopje koffie en het gezelschap van uw medeparochianen. Op zaterdag 7 december kan dat na de H. Mis in Ubachsberg. In Simpelveld is er in de maand december geef koffiedrinken.

Collecteopbrengst wereldmissiemaand (MISSIO)

19 en 20 oktober is er in onze kerken ge-collecteerd voor het pastorale werk in Papoea-Nieuw Guinea

Ubachsberg € 92,15

Bocholtz € 214,00

Simpelveld € 214,67

Dank u wel voor uw financiële steun.



Adventstijd....ook in Bocholtz

Waarschijnlijk ontstond het 'gebruik' van advent in de vierde eeuw n. Ch..

Toen speelde het mysterie van de menswording (de 'epiphaneia') van Christus een belangrijke rol. Dit thema werd centraal gesteld in de adventstijd, de periode van vier weken vóór Kerstmis.

De maand december staat voor het koor dus duidelijk in het teken van de voorbereiding op Kerstmis, hetgeen uitmondt in een hoogtepunt in de Nachtmis en de H. Mis op tweede kerstdag.

Op zaterdag 14 december zal de Schola Cantorum (Gregoriaans) om 19.00 uur onder leiding van Louis van de Weyer de XVII Kyriale Missa 'In Dominicis Adventus' met de bijpassende gezangen 'Gaudete', 'Alleluia', Benedixisti' en 'Dicite', uitvoeren. Afgesloten wordt met 'Rorate Caeli'

Het programma van de nachtmis (woensdag 25 december om 24.00 uur) en de

H. Mis op 2^e kerstdag (donderdag 26 december om 11.00 uur) zal in de volgende uitgave van 'Pelgrim', die voor Kerstmis verschijnt, ruime aandacht krijgen.

Het koor wenst u alvast een sfeervolle adventstijd toe.



wij zorgen dat uw:

- Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,
- koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,
- vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.*

Een grandioos succes wordt.



Café / Partycentrum

'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld

045-5441495

info@oud-zumpelveld.nl



Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40
6367 GW Voerendaal

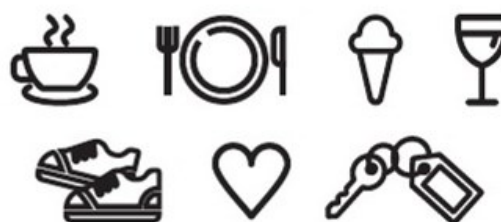
Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Een heerlijke plek
om even op adem te komen!



Herberg de Bernardushoeve

Fam. van Hoogdalem-Roufs

Mingersborg 20-22

6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644

M. +31 (0)6 1012 8679

info@bernardushoeve.nl

www.bernardushoeve.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rolluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



Elke dag
staan wij
voor u
klaar



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Zondag 1 december

1^e zondag v/d advent

11.00 uur Kerk. zangkoor Harmonia
en harmonie St. Caecilia
Caeciliaviering

Jubilarissen Harmonia

Deurcollecte Adventsactie

1^e jrd. Jo Scheijen (o);

Leden en overleden leden harmonie St.

Caecilia en koor Harmonia;

Walter Blumenstein (st);

Lieske Wings-Ramaekers (o);

Harry Ploumen (o);

Elisabeth Krekel-de Rijk;

Jrd. Jo Leunissen (st);

Maria Kockelkoren-Jacobs (o);

Dinsdag 3 december

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Jrd. ouders Gerets-Vijgen, tevens voor
Pierre en Lize Vijgen;

Donderdag 5 december

19.00 uur

1^e jrd. Miets Seroo-Schlösser;

Zondag 8 december

2^e zondag v/d advent

11.00 uur

Jrd. Zef Hamers (st);

Jrd. ouders Johan en Betty Lauvenberg-
Snakkers (st);

Jrd. echtp. Jef Ploumen en Mia Ploumen-
Vaessen (st);

Jrd. ouders Wings-Frusch en Mia

Hartmans-Wings (st);

Juan Partida Galvan (o)

Jrd. Ad Dikmans;

Uit dankbaarheid;

Dinsdag 10 december

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld;

Donderdag 12 december

19.00 uur

Lieske Franssen-Wings;

Zaterdag 14 december

Huwelijksmis

13.00 uur

Edwin Slangen en Marina Plum,

Zondag 15 december

3^e zondag v/d advent

11.00 uur Kerk. zangkoor Harmonia

Zwd. Mia Dodemont-Habets;

1^e jrd. Mia Flekken-Dautzenberg (o);

Gerda Frijns-Muijrs (o);

Bep Kleijnen (o);

Anny Dautzenberg-Hünen (o);

Hein Packbier (o);

Jrd. Jan Bosch;

Jrd. ouders Spronck-Hacking;

Dinsdag 17 december

19.00 uur

Jrd. Yvonne Ruminski-Vromen;

Donderdag 19 december

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld;

Zondag 22 december

4^e zondag v/d advent

11.00 uur

1^e jrd. Tiny Engelen-Slangen (o);

1^e jrd. Tilla Fokkens-Bosch en voor fam.

Kauszen-Bosch;

Jrd. Sjef Mullenders;

Jrd. echtp. Gotschalk-Knops (st);

Trauwte Sprouten-Dinnesen (o);

Dinsdag 24 december

Kinderviering m.m.v.

kindernevendienst

16.30 uur

Ambrosius Vincken en voor Tiny en Johan

Vleugels-Mertens;

Beppie en John Stultjens-Vleugels;

Jo Vleugels (nms. echtgenote en
kinderen)

Kerstavond

20.30 uur Bart en Bernarda

Mienie Broekmans-Olischlager (o);

Woensdag 25 december

1^e Kerstdag

11.00 uur Kerk. zangkoor Harmonia en
harmonie St. Caecilia

Jrd. ouders Boonstra-Donckers (st);

Jrd. ouders Jeanny en Jo Dautzenberg-

Schiffelers (st);

Jo Leunissen (st);

Ouders Schröder-Leunissen (st);

Lenie Spronck-Slangen (o);

Harry Bleijlevens (o);

Léon Jongen (o);

Lieske Wings-Ramaekers (o);

Sjef Frijns;

Ouders Houppermans-Vijgen en overl.
familie;

Arnold Engelen (o);

Joep Meijers en grootouders Vleugels en

grootouders Meijers;

Sjeng Otten en zoon Harrie Otten;

Jan en Dienne Coerver-Vliegen en zoon
Ralf;

Ouders v.d. Linden-Pluijmaekers en
kinderen;

Math Mennens;

Piet Juneman;

Ouders Laumen-Grooten en ouders

Bardoul-Schiffelers;

Ouders Hermans-Thomas en ouders

Lutgens-Paffen;

Jrd. Sjef Houben, zoontjes en wederz.
familie;

Donderdag 26 december

2^e Kerstdag

9.30 uur

Harry Ploumen (o);

Jrd. Jeu Kreuels en Maria Kreuels-Vliex;

Ouders Joosten-v.d. Waarsenburg,

dochter Marianne en zoon Theo;

Koos Ploumen-v.d. Waarsenburg;

Don Grosjean en fam;

Bart, en Thea en Michel Dreuw;

Zondag 29 december

11.00 uur

1^e jrd. Nellie Horbach-Jacobs (o);

1^e jrd. Gerda Frijns-Muijrs en Wiel
Frijns (o);

Jan Possen (o);

Dinsdag 31 december

19.00 uur

Voor vrede op aarde;

Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Maandag 2 december

19.00 uur

Voor de intenties uit het intentieboek;

Vrijdag 6 december

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Ter intentie van onze lieve Vrouwe van
Lourdes en de Heilige Bernadette;

Zaterdag 7 december

19.00 uur

m.m.v. dameskoor Morgenlang

Jrd. Désirée Wenders-Janssen, Lies

Janssen-Huppertz en Sjef

Janssen;

Jrd. Math en Thecla Huppertz-Höppener
(st);

Jrd. Liesje Clignet (st);

Jrd. Marjo Lux-Zinzen;

Jrd. Frits Soons;

Jrd. Rietje Weijers-Steinschuld en zus
Tiny;

Harrie en Toke Deguelle-Berkers;

Arthur Vliegen (o);

Maandag 9 december

15.00 uur

H. Mis Overhuizen

Vrijdag 13 december

19.00 uur

Ouders Knops-Jorissen, Albert, Hub,
Enny, Winand en Jo;

Zaterdag 14 december

19.00 uur m.m.v. Schola Cantorum

Jo en Finy Bertram-Duizings en

overleden leden familie Bertram;

Ouders Brauwiers-Zinken, Mathieu, Jo en
John Claessen;

Maandag 16 december

19.00 uur

Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw
(st);

Vrijdag 20 december

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Zaterdag 21 december

19.00 uur

m.m.v. dameskoor Morgenlang

1 e Jrd. Tiny Knops-Goebbels (o);

Jrd. ouders Senden- de La Rosette (st);

Leon Coerver, ouders Els en Wiel Coerver
-Goebbels en broer Jan;

Jrd. Leo Sparta;

Fam Bauer en familie Sparta;

Maandag 23 december

15.00 uur

H. Mis Overhuizen

Dinsdag 24 december

18.30 uur

m.m.v. ensemble Harmonie

Kerstspel

Kees Houben (verjaardag);

Leo Vermeeren;

24.00 uur Nachtmis

m.m.v. zangkoor St. Joseph

Lies Janssen-Huppertz, Sjef Janssen en
dochter Désirée Wenders-Janssen;

Ouders Jongen Plessen;

Ouders Vaessen-Packbier en kinderen;

Zef Merx en zoon Ruud;

Marjo Lux-Zinzen;

Huub Lux en Lies Lux-Jacobs en Frits
Lux;

Woensdag 25 december

1 e Kerstdag

11.00 uur

uur m.m.v. dameskoor Morgenlang

Leo Schmeets (o);

Sjaak Huppertz;

Donderdag 26 december

2 e Kerstdag

11.00 uur m.m.v. zangkoor St. Joseph

Jrd. ouders Bessems-Keijdenier (st);

Familie van der Linden-Höppener;

Piet Schoonbrood en Tiny Schoonbrood-
Bodelier;

Alice Merx-Beltgens (o);

Victoria Schepers-Vincken (o);

Ger Heckmans, familie Heckmans en

familie Haegmans;

Sjeng Habets (st);

Ouders Loneus-Hamers, Peter Loneus en
Wim Scheepers;

Ouders Theo en Mia Eussen-Grond;

Ouders Giel en Tiny van Loo;

Ouders Vaessen-Packbier en kinderen;

Jo Vliex;

Familie Weijers-Schlijpen;

Vrijdag 27 december

LET OP GEÉN H. MIS

Zaterdag 28 december

19.00 uur

m.m.v. dameskoor Morgenlang

Jan Curfs (o);

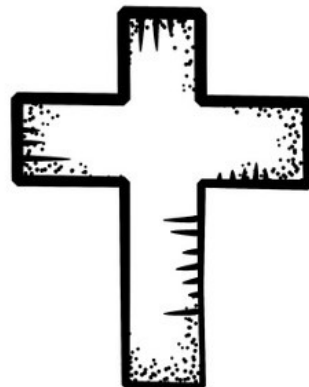
Maandag 30 december

19.00 uur

Voor de jeugd;

Dinsdag 31 december

LET OP GEÉN H. MIS



Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Woensdag 4 december

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle onderdrukte volkeren in deze wereld;

Voor snelle oplossingen voor de vluchtelingen;

Zaterdag 7 december

Weekend 2 e zondag van Advent

17:30 uur Stella Bonten

Ouders Fransen- Vliegen en overleden dochter, schoondochter en zonen(st);
Lou Rosenboom en echtgenote Maria Rosenboom-Moedersheim (o);
Ouders Leo Zinzen en Bertien Zinzen-Maassen;

Woensdag 11 december

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor wereldvrede;

Voor vrede in de oorlogsgebieden;

Zaterdag 14 december

Weekend 3e zondag van advent

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Ouders Herberichs – Conjaerts (st);
Hub van Wissen en Ans van Wissen-Morel, Pie Huijnen en verdere familieleden;
Lei Zinzen (o);
Jrd. Schneiders- Rouwette en ter intentie van overleden familieleden,

Woensdag 18 december

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor priesterroepingen;

Voor de intenties uit het intentieboek;

Zaterdag 21 december

Weekend 4e zondag van Advent

17:30 uur Stella Bonten

Eugenie Kroonen, Louis Schoonbrood, Jan Hamers;
Ben Marell, ouders Marell-Coenen en Hutschenmaekers-Schins;
Ouders Herberichs-Conjaerts
6 wekdienst Jean Klinkenberg;

Dinsdag 24 december

Kerstavond

17.00 uur Gezinsviering met

Communie

Jeugd fanfare

20.30 uur H.Mis “Nachtmis”

GKZ St. Bernardus

Louis Wijnands en Johanna Wijnands-Groven tevens voor zoon Daan en schoondochter Tonie;
Ouders Senden- Sauren en Zoon Caspar Senden;
Jan Habets (verj);

Woensdag 25 december

1e kerstdag

09.30 uur H.Mis

Bernardus koor

Ouders Pieters Groven;

Ouders Geraedts- Bartholome, Hein Geraedts, Maria Geraedts Kleynen, Ger Ernes.

Donderdag 26 december

2e kerstdag

11.00 uur H. Mis met Esemble

Tonie Spee-Hamers en t.i.v. ouders Hamers-Crasborn en Spee-Kerckhoffs;
Jrd. Mariette Hamers Acampo en Frits Hamers;

Zaterdag 28 december

Weekend zondag van de H. Familie

17:30 uur Stella Bonten

1 e Jrd. Huub Hamers

Woensdag 31 december

“Oudjaarsavond ”

17.30 uur de Berglijsters

Alle parochianen en vrijwilligers

1 januari 2025

Federatie mis om 11 uur in Bocholtz



Mis op tweede kerstdag in Ubachsberg

Op donderdag 26 december zal de H. Mis in Ubachsberg om 11.00 opgeluisterd worden door Ed Pluijmen (trompet) en Marvin Klinkenberg (Harmonica / zang).

Ed Pluijmen speelde jaren met het alom bekende Wiel Keulartz Kerstensemble en luisterde ook diverse diensten op als trompettist van het duo Trumpet Stars. Marvin Klinkenberg speelt al van kinds af aan de Steirische harmonica en heeft deelgenomen aan diverse Duitse tv-shows. Marvin Klinkenberg is op dit moment de vaste harmonicaspeler van Wir Sind Spitze. Samen zullen zij voor een mooie en sfeervolle muzikale omlijsting zorgen, passend bij de kerstviering.



*Maak van
uw huis een
thuis...*

Bij Laval.



Bij Laval

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272

mail info@laval Schilders.nl

web www.bijlaval.nl

Dankjewel adverteerders!

Dankzij onze adverteerders kunnen de kosten van ons parochieblad enigszins beheersbaar blijven. Via deze weg bedanken wij al onze adverteerders dat zij ons ook in het afgelopen jaar weer hebben ondersteund.

Namens het pastorale team, het kerkbestuur en de redactie van parochiefederatie "De Pelgrim" wensen wij u sfeervolle kerstdagen en een gelukkig, gezond en succesvol 2025!



F Y S I O — SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48

6369 VP Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0633581038

info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0650938824

ralfbaggen@gmail.com

KRONIEK

Overleden

SIMPELVELD

25 oktober Mia Dodemont-Habets 99 jaar zorgcentrum 't Brook, Voerendaal

UBACHSBERG

30 oktober Jean Klinkenberg 87 jaar Mostardstraat 31

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !



Gedoopt

SIMPELVELD

3 november Polly Peters dochter van Glenda Peters Persoonstraat 58

3 november Miel Peters zoon van Glenda Peters Persoonstraat 58

3 november: Chris Wojciechowski zoon van Fred Wojciechowski en Nancy Peters-Wojciechowski,
Zr. Xavier Nolenslaan 11, Heerlen

10 november Cas Wals zoon van Sven Wals en Nancy Wals-Moonen Huls 18

17 november Ziva van Buul dochter van Roy van Buul en Stephanie Ghijsen Pleistraat 20

UBACHSBERG

27 oktober Daan Eschweiler zoon van Martin Eschweiler en Imke Keijssers Op de Beek 7, Voerendaal

Welkom in onze Kerk!

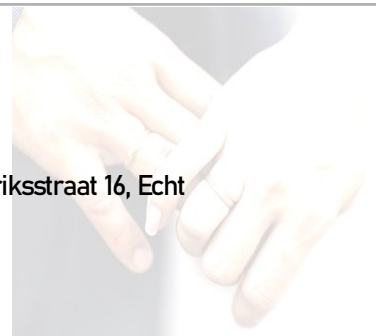


Gaan trouwen

SIMPELVELD

Zaterdag 14 december 13.00 uur Huwelijksmis Edwin Slangen en Marina Plum Lariksstraat 16, Echt

Proficiat en een mooie dag toegewenst.



Verplicht om te danken

Lezen in andermans post is eigenlijk niet netjes, maar sommige brieven zijn zo dierbaar dat we er nog steeds inspiratie uit kunnen putten. Paulus schreef brieven aan de eerste Christengemeenschappen, waarin hij adviseert, vermaant en bemoedigt. Soms kost het moeite om Paulus te verstaan, omdat zijn woorden eigentijds waren, maar niet meer in onze tijd lijken te passen. Wij halen het niet in ons hoofd om te zeggen “vrouwen wees uw man onderdanig”. Dat klinkt (gelukkig) als een boodschap uit een andere tijd. Dan laten wij ons liever leiden door woorden uit zijn brief aan de Galaten: “Er is geen Jood of Griek meer, er is geen slaaf of vrije, het is niet man en vrouw: u bent allen één in Christus Jezus.”

Paulus deelt ook zijn ontmoeting in een brief aan de Christenen van Thessaloniki. De eerste kerkgemeenschap had het moeilijk, men werd vervolgd en bestreden omwille van het geloof in Jezus. En toch groeide daar de geloofsgemeenschap, omdat de eerste Christenen leefden naar het voorbeeld van Jezus. Ze beleden hun geloof en hadden hun naasten lief, ze zorgden voor de armen, ontfermden zich over de zieken en vergaven hun vervolgers. Dan schrijft Paulus de volgende woorden:

*Broeders en zusters, wij voelen ons verplicht
God telkens opnieuw voor u te danken.*

*En niet zonder reden: uw geloof groeit krachtig,
steeds groter wordt onder u de liefde van allen voor allen.
Wij roemen dan ook over u in de gemeenten van God,
omdat uw geloof stand houdt onder al de vervolgingen
en verdrukkingen die gij moet verduren.*

Als pastoraal team voelen wij ons ook “verplicht” om te danken. Dank aan de vrijwilligers die trouw hun parochie dragen. De een doet dat tijdens de vieringen, de ander aan de vergadertafel, op het kerkhof, tijdens ziekenbezoek, of zorgend voor mensen in nood, armoede of op de vlucht. Ook in onze tijd heeft de kerk het niet gemakkelijk. Wij zoeken naar nieuwe wegen, om een Boodschap voor alle tijden te vertalen, naar deze tijd die ons gegeven is. De brieven van Paulus zijn in de Bijbel belandt, als een blijvende boodschap. Dit artikel heeft uiteraard niet hetzelfde gewicht, maar is een oprechte dankbetuiging aan al onze vrijwilligers. Zonder jullie zou de kerk in onze streek nauwelijks toekomst hebben. Dankzij jullie wordt er hoop geboden, geloof beleden en liefde getoond. Hopelijk nodigt dat goede voorbeeld ook anderen uit om daaraan mee te werken. Zoals Paulus schrijft: opdat de liefde van allen voor allen steeds groter wordt. *Pastoor Bert.*

Het volgende parochieblad, het januari nummer
verschijnt op 17 december.

Plaatsing van kopij en misintenties voor dit nummer wordt
alleen gegarandeerd als deze uiterlijk maandag 9 december
zijn ingeleverd via mail of
afgegeven zijn op het parochiekantoor.

**De parochiekantoren zijn i.v.m. de feestdagen gesloten van:
23 december 2024 tot en met 3 januari 2025.**

Medewerkers van alle parochiekantoren wensen u Gezegen-
de Kerstdagen en een voorspoedig 2025.

ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadam (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl
Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag
Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)
T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
Open: maandag, dinsdag, woensdag en donderdag van 09.00 tot 14.00 uur
Maandag van 10.00 tot 11.00 u. voor opgave misintenties/stichtingen
Vrijdag van 10.00 tot 11.00 u. voor opgave misintenties
T: 045-544 18 18 E: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL15 RABO 0147 5993 50 NL74 INGB 0001 4436 00
Voor betaling misintenties: NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
Open: Dinsdag en donderdag van 9.30 - 12.15 uur
Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur.
T: 045-544 12 52
E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg
Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg
Open: Dinsdag van 10.00 - 12.00 uur
T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties
E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL 82 RABO 0151 8008 63 NL 27 INGB 0001 0559 61
Voor betaling misintenties: NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:
Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen T: 045-544 20 06
Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch T: 045-544 45 77
Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 17 december. Inleveren kopij tot 5 december.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 9 december.

E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage
Simpelveld 2.850 stuks/ Bocholtz 2.650 stuks/ Ubachsberg 700 stuks

Misintenties
Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: € 12,50 door de week
en € 25,- weekend en feestdagen.